

PLANO DE ENSINO

Ficha nº 1 (permanente)

03  
jun/80

Departamento: LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS  
Setor: CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES  
Disciplina: Língua Espanhola C Código HE411  
Natureza:  Anual  Semestral  
Carga Horária: - teóricas - práticas 06 estágio - Total 06 Créd. 06  
Pré-requisito: HE410  
Co-requisito: -----

- Conteúdo: (Unidades Didáticas):
1. História e evolução da língua espanhola
  2. Distinção do léxico espanhol e hispano-americano
  3. Estudo da linguagem afetiva
  4. Particularidades distintivas do Espanhol e Potuquês
  5. Prática da língua

Validade: a partir do ano letivo de 1981

Professor: Miguelina Soifer Assinatura: [assinatura]

Chefe do Departamento: PROF. LUIGI CASTAGNOLA Assinatura: [assinatura]

Aprovado pelo C.E.P.: - Res. 48 / 80 de 09 / 10 / 80

Reitor de Ensino e Pesquisa Prof. Eurico Back Assinatura: [assinatura]

PLANO DE ENSINO  
Ficha nº 2 (parte variável)

Disciplina: LÍNGUA ESPANHOLA C Código: \_\_\_\_\_  
Validade: 1988/1989 Semestre de: Anual  
Turma: A Local: ED. D. PEDRO I  
Curso: LETRAS  
Professor responsável: MIGUELINA SOIFER

Programa (os itens de cada unidade didática):

Procedimentos didáticos:

1. História e evolução da língua espanhola

Análise lingüística de textos.

A - História

Estudo lingüístico

- Origem e formação

- O romance

- Triunfo do castelhano sobre os demais dialetos

de textos literários

Expressão escrita a

partir de leituras

paralelas, de escolha do aluno.

Relatórios de leitura.

Prática oral com emprego

de estruturas lingüísticas

constantes do programa

B - Evolução

- A evolução da língua através de textos literários

- Poema de Mio Cid

- La Celestina

- Coplas a la muerte de su padre

- Don Quijote de la Mancha

Diálogos a partir de textos

Conversação

Audição de gravações

expositivas e artísticas

por falantes nativos.

C - Etapas da evolução

- Latim clássico

- Latim vulgar

- Vocábulos de origem grega, germânica, árabe.

2. Distinção do léxico espanhol e hispano-americano

- Expressões da língua divergentes nos países

hispano-americano.

3. Estudo da linguagem afetiva

a) Léxico

b) Afirmação

c) Negação

d) Ironia, ênfase, sintaxe, interrogação, repetição.

4. Particularidades distintivas do Espanhol e Português

- Estudo contrastivo das particularidades sintáticas

- divergentes entre ambas línguas

5. Prática da língua

Objetivos (competências do aluno):

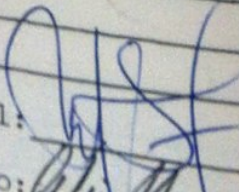
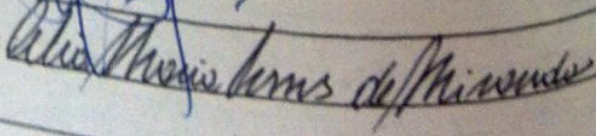
- Conhecer e manejar:
- as estruturas invariáveis da língua;
  - as construções verbais mais complexas;
  - os fatos fonéticos específicos do Espanhol;
  - as construções sintáticas.

Referências Bibliográficas: BEINAUSER, W. El Español coloquial. Madrid, Gredos, 1973.  
GALI GAYA, Samuel, Curso superior de sintaxis española. Barcelona, Departamento Editorial, 1976.

KANY, Charles. Semântica hispanoamericana. Madrid, Aguilar, 1969.  
Sintaxis hispanoamericana. Madrid, Gredos, 1969.  
MALMBERG, Bertil. La América hispanohablante, Madrid, Istmo. 1966.  
MUJUCA DE LACAU, Maria Hortensia & ROSSETI, Mabel. Castellano. Buenos Aires, Kapelusz, 1962.

Avaliação: Provas escritas  
Exercícios. Redações.  
Expressão oral

Observação:

Assinaturas: Professor responsável:   
Chefe do departamento:   
Coordenador do curso:

Disciplina:  
Idioma:  
Série: A  
Curso:  
Professor:  
Programa (C)  
1. História e  
A - História  
- Origen  
- O roma  
- Triunf  
1 - Evoluçã  
- A evo  
- Poema  
- La Ce  
- Copla  
- Don Q  
1 - Etapas  
- Latin  
- Latin  
- Tocabu  
1. Nacin  
- Expt  
1. Enunci  
al Lã  
al AF  
el Me  
el Tr  
1. Parri

PLANO DE ENSINO  
Ficha nº 2 (parte variável)

Disciplina: LÍNGUA ESPANHOLA C Código: \_\_\_\_\_  
Validade: 1988/1989 Semestre de: Anual  
Turma: A Local: ED. D. PEDRO I  
Curso: LETRAS  
Professor responsável: MIGUELINA SOIFER

Programa (os itens de cada unidade didática):

1. História e evolução da língua espanhola

A - História

- Origem e formação
- O romance
- Triunfo do castelhano sobre os demais dialetos

B - Evolução

- A evolução da língua através de textos literários
- Poema de Mio Cid
- La Celestina
- Coplas a la muerte de su padre
- Don Quijote de la Mancha

C - Etapas da evolução

- Latim clássico
- Latim vulgar
- Vocábulos de origem grega, germânica, árabe.

2. Distinção do léxico espanhol e hispano-americano

- Expressões da língua divergentes nos países hispano-americano.

3. Estudo da linguagem afetiva

- a) Léxico
- b) Afirmção
- c) Negação
- d) Ironia, ênfase, sintaxe, interrogação, repetição.

4. Particularidades distintivas do Espanhol e Português

- Estudo contrastivo das particularidades sintáticas
- divergentes entre ambas línguas

5. Prática da língua

Procedimentos didáticos:

Análise lingüística de textos.

Estudo lingüístico

de textos literários

Expressão escrita a partir de leituras

paralelas, de escolha do aluno.

Relatórios de leitura.

Prática oral com emprego

de estruturas lingüística constantes do programa

Diálogos a partir de textos

Conversação

Audição de gravações expositivas e artísticas por falantes nativos.

Objetivos (competências do aluno):

Conhecer e manejar:

- as estruturas invariáveis da língua;
- as construções verbais mais complexas;
- os fatos fonéticos específicos do Espanhol;
- as construções sintáticas.

Referências Bibliográficas: BEINAUSER, W. El Español coloquial. Madrid, Gredos, 1969.  
GALI GAYA, Samuel, Curso superior de sintaxis española. Barcelona, Departamento Editorial, 1976.

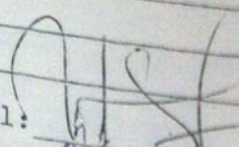
KANY, Charles. Semântica hispanoamericana. Madrid, Aguilar, 1969.  
Sintaxis hispanoamericana. Madrid, Gredos, 1969.

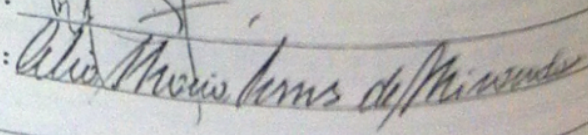
MALMBERG, Bertil. La América hispanohablante, Madrid, Istmo, 1966.

MUJUCA DE LACAU, Maria Hortensia & ROSSETI, Mabel. Castellano. Buenos Aires, Kapelusz, 1962.

Avaliação: Provas escritas  
Exercícios. Redações.  
Expressão oral

Observação:

Assinaturas: Professor responsável: 

Chefe do departamento: 

Coordenador do curso: 